

содержанию и исполнению проекты, посвященные Грибоедовской Москве и Москве, описанной главным летописцем быта и нравов столицы Владимиром Алексеевичем Гиляровским, знатоком московского «дна», помнившим множество историй о людях, улицах, окраинах, площадях, садах и парках.

Но, с нашей точки зрения, наибольшую ценность представляют исследования учащихся об Алма-Ате Владимира Луговского, автора поэмы «Город снов», и Олжаса Сулейменова, воспевшего любимый город в стихах и в поэме «Балкон». Учащиеся-исследователи показали то особенное и уникальное, что составляет «алматинский текст» вышеназванных поэм. Исходной мыслью авторов явилось утверждение, что Алма-Ата как особый город со своей историей и мифологией, алматинцы, населяющие город, неповторимая архитектура, природа и горы не в достаточной степени находят своё отражение в русской и русскоязычной литературе Казахстана.

Анализ рефлексии, анкетирование участников проекта и изучение портфолио учеников и учителей показало, что совместная работа учителя и учащихся над проектной темой в корне изменила представление об учителе как единственном источнике знаний [3]. Он чаще выступал в роли проводника в мир литературы, информатора и наблюдателя, осуществлял мониторинг обсуждений в каждой группе, готовил и задавал вопросы в процессе работы с учениками. Такое поведение учителя позволяло ученикам быть более самостоятельными и независимыми в своих научных поисках и открытиях. Его роль особенно становится значимой на заключительном этапе работы учащихся над проектом. Как утверждают исследователи новых инновационных технологий, одним из условий их успешной реализации является разработка критериев оценивания презентации каждой группой результатов своего научного исследования [4, 102]. Учащиеся сопровождали свою презентацию специально подобранной классической музыкой, использовали иллюстрации художников. Оформление и защита проектов, посвященных истории городов, позволила учителям-предметникам определить степень освоения этой темы большим количеством детей разных классов, а им самим предоставила широкие возможности самооценки собственных результатов. Открытая защита проектов проводилась по мере подготовки презентации и после изучения творчества того или иного писателя. При этом оценивалось и содержание проекта, и его актуальность, и авторские выводы, и авторские находки, и техническое исполнение, и сама защита (умение представить свою работу, отвечать на вопросы, умение отстаивать свою точку зрения).

Учителя-инициаторы проекта считают, что совместная работа над данным проектом показала новые возможности преподавания литературы на интеграционной основе, создала новый тип сотрудничества между учителем и учащимися, привела к повышению мотивации не только учащихся, но и учителей русской литературы. Преимущество новой методики, по их мнению, заключается, прежде всего, в том, что в технологии обучения детей произошло смещение акцентов на самостоятельность, предприимчивость, активность, изобретательность.

Литература

1 Доманский В.А. Литература и культура. Культурологический подход к изучению словесности в школе методическое пособие для учителей-словесников. - Томск, 2002. - 298 с.

2 Шпенглер О. Закат Европы // http://az.lib.ru/s/shpengler_o/zakat_evropy.shtml

3 Полат Е.С. Метод проектов / <http://www.ioso.ru/distant/project/methproject/metodpro.htm>

4 Романовская М.Б. Метод проектов в учебном процессе. Методическое пособие. - М.: Центр Педагогический поиск, 2006. - 160 с.

TRADITIONS OF UKRAINIAN FOLKLORE IN THE N. GOGOL'S TALE "THE NIGHT BEFORE CHRISTMAS"

Sarsekeeva N. K.¹, Iskakova A.T.²,

¹c.p.s., Docent, ²nd year master student,

KazNU named after al-Farabi, Almaty, Kazakhstan

e-mail: sarsekeeva1403@inbox.ru; moonlight1312@mail.ru

While in St. Petersburg, Gogol wrote in his letters to mothers and sisters that they send him Little Russian stories, popular beliefs, descriptions of Ukrainian costumes and rituals. All this he used in the collection "Evenings on a Farm near Dikanka" had a very great success.

The connection between the cycle of "Evenings" by N. Gogol and folk traditions has already been the subject of separate studies at the level of features of artistic consciousness, individual motifs and literary devices [V. Zvinyatskovsky 1; 2] P. Miheed]. Recently there have been serious works on this

problem concerning archetypes [A. Goldenberg 3] and **mythopoetics** [L. Sofronov 4] early Gogol. However, the connection of the writer's creativity with **Ukrainian folklore and folk mythology** requires further research in the light of the problem of studying the **figurative-motive complex** of the writer that interests us.

While he was in St. Petersburg, Gogol wrote in **his letters to mothers and sisters** that they send him Russian stories, popular beliefs, descriptions of **Ukrainian costumes and rituals**. All this he used in the collection "Evenings on a Farm near Dikanka", which was printed during the 1830-1832-ies and had a very great success.

Dikanka as topos was a very significant place as a **historical crossroads**. This place became a kind of crossroads of the destinies of people connected with the Gogol family (the architect of the Dikan church, M. Lvov and the writers G. Derzhavin, V. Kapnist were married to sisters, Kochubey occupied a prominent place in the capital). Thus, Dikanka in the artistic consciousness of Gogol united in himself his homeland and capital, historical and sacral, real and mythological.

In his book, Gogol opened up Ukraine, not yet open to Ukraine, not only as part of Russian history and part of the Russian empire, but also as a land that has its own national identity, mythology, folklore, traditions and customs. Gogol thus asserted not so much exoticism as the cultural uniqueness and originality of Ukraine, which, although it was part of the Little Russia of the Russian Empire, still had some differences.

In the list of incomprehensible words for Ukrainian everyday life and culture (bandura, batog, zhupan, kaganets, dumplings, hopak, makithra, plakhta, sopilka, etc.), Gogol included names that indicate national identity. For example: "Katsap is a Russian man with a beard," "Chumaks are" porters riding for salt and fish to the Crimea "(part 1 of the cycle)," Little Russians, going for salt and fish, usually to the Crimea" (2nd part). Descriptive interpretation of Ukrainian words (divchina, sabok, Kozak, etc.) through the Russian language testifies, on the one hand, about the author's feeling of involvement in the Russian world, but on the other hand, it also accentuates the national originality of the artistic world created by Gogol.

In the preface to the first part of the collection, there is an indication that the "Vespers" (Ukrainian Vechornitsy) are similar to the capital's balls, but not quite: "They, you see, they look like your balls; Only you can not say that at all. At balls if you are going, it is just to turn your feet and poke in your hand; And we will gather in one hut a crowd of girls not at all for a ball, with a spindle, with crests; And at first as if they would do business: the spindles rustled, songs poured, and each one would not raise his eyes; But only come to the house with a couple of hunters, a cry, a shawl will start, dances will begin and there will be such jokes that you can not tell. But best of all, when they all fall into a tight heap and start to make riddles or just to carry chatter. My God! What will not they tell! Whence olden times will not be dug out! What fears will not cause! ..." [6].

Traditions of Ukrainian folklore, images, motifs and symbols of folk mythology influenced the artistic structure of works collected in the collection "Evenings on a Farm near Dikanka", which was clearly manifested in the story "The Night Before Christmas", which opens the second part of the cycle. Even in the preface to the first part, the author spoke about the idea of the second: "Let it be better, as I shall live, if God wills, until the new year and publish another book, then it will be possible to inflict damage on the people from the other world and the divinities..." [1, 106].

The motifs of "the other world" and "miracle" are key in the story "The Night Before Christmas" and go back to the traditions of paganism and Christianity, which have been vividly reflected in Ukrainian folklore, mythology and Ukrainian ritual culture.

Thus, the events in the story take place in the "holy evening" (Ukr. Svyat-vechir, Bagatyi Vechir). This evening, prepare twelve lean dishes, gather with the whole family, read prayers, commemorate the deceased, young people carry food to their godmothers and fathers. Everyone is waiting for the first star this evening to break up. The central dish on the pre-Christmas table was kutya (Vakula recalls the "hungry kutya", that is, the lean) in the story, prepared from the gifts of nature - a symbol of further prosperity, prosperity and protection from evil forces.

It has long been believed that on Holy Wednesday there are amazing and magical events, extraordinary transformations and even a meeting with an evil spirit, which must retreat before the Christian holiday of Christmas. In the story "The Night Before Christmas" such extraordinary transformations are found everywhere (the witch turns into Solokha, the devil into a horse, etc.). Magical events occur in the earthly world: the smith Vakula saddled the devil himself, flew to St. Petersburg, took out from the very queen the tails for his beloved - the beautiful Oksana.

| | |
|--|-----|
| <i>Dzholdasbekova B.U., Shanaev R.U.</i> Features of philosophical worldview in I.P. Shchegolikhin's essays | 177 |
| <i>Джолдасбекова Б.У., Шанаев Р.У.</i> Особенности реалистических рассказов о животных М. Зверева в анималистической литературе Казахстана | 180 |
| <i>Nurmoldaev D.</i> Function of a Diary genre in T. Abdikov's prose | 182 |
| <i>Енсебай Г.Е.</i> Лирический герой в поэзии П. Васильева | 184 |
| <i>Жаксылыков А.Ж.</i> Методические условия адекватной передачи предметно-концептуального мира поэзии жырау в переводах на русский язык | 186 |
| <i>Zhaksylykov A.Zh., Naubay B.N.</i> The image of a man at war in D. Snegin's prose | 192 |
| <i>Женис Н.</i> Олжас Сулейменов и кинематограф | 194 |
| <i>Жұмағазина Ә.Е.</i> Қазак поэзиясындағы «Көк бөрі» тотеміне қатысты фольклорлық мотивтің қоркем көрінісі | 198 |
| <i>Зейферт Е.И.</i> Реконструкция и развитие литературы российских немцев во второй половине XX – начале XXI века | 201 |
| <i>Ибраева Д.С.</i> Автобиографизм романа И. П. Щеголихина "Не жалею, не зову, не плачу..." | 205 |
| <i>Какильбаева Э.Т.</i> Сюжет и жанр «Глиняной книги» О. Сулейменова в интерпретациях исследователей | 207 |
| <i>Kakisheva N.T.</i> Historical themes in M. Simashko's prose | 211 |
| <i>Қалиева А.К.</i> Тәуелсіздік дәуірі жаңа казак романдарында: қоғамдық-саяси, моральдық-психологиялық аспектілер | 213 |
| <i>Коваленко А.Г.</i> О постмодернизме и исторической прозе | 217 |
| <i>Лазариди М.И.</i> Античный концепт "Благородный отец – Эвпатор" в литературных образах (на материале трагедий Софокла, Шекспира, Пушкина) | 222 |
| <i>Ли Э.В.</i> Об изучении имплицитного содержания художественного произведения | 224 |
| <i>Ломова Е.А.</i> Рецепция поэзии М. Цветаевой в зарубежной славистике | 228 |
| <i>Машакова А.К.</i> Казахстан и дальнее зарубежье в аспекте литературных взаимодействий | 231 |
| <i>Метляева М.</i> Темпорально-психологический подход к тандему автор/ переводчик | 234 |
| <i>Мухатаева А.Ж.</i> Народная и научная этимологии этнопонимов | 236 |
| <i>Оспан А., Какильбаева Э.Т.</i> Инновационные технологии при изучении лирики Олжаса Сулейменова в школе | 239 |
| <i>Sarsekeeva N.K., Iskakova A.T.</i> Traditions of Ukrainian folklore in the N. Gogol's tale "The night before Christmas" | 242 |
| <i>Таттимбетова К.О.</i> О некоторых жанровых особенностях романов И. П. Щеголихина | 245 |
| <i>Тахтамысова А.С., Какильбаева Э.Т.</i> Махамбет – Сулейменов – Сулейменов: диалог поэтов | 248 |
| <i>Тлеубай Г.К., Джолдасбекова Б.У.</i> Экология природы и духа в романе Ч. Айтматова | 251 |
| <i>Uterova R.I.</i> Reflection of O. Suleimenov's poetic worldview | 255 |
| <i>Шанаев Р.У.</i> Жанр баллады в лирике О. Сулейменова | 260 |
| <i>Яхьяпур М., Юсефи М.</i> Поэзия Кейсара Аминпура: традиции и новаторство | 263 |



ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ
ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ

AL-FARABI KAZAKH
NATIONAL UNIVERSITY

Академик

Мая Мұхамедәлиқызы Бағызбаеваның

85 жылдығына арналған

**«ҚАЗІРГІ ФИЛОЛОГИЯНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ:
ТЕОРИЯЛЫҚ ЖӘНЕ ҚОЛДАНБАЛЫ АСПЕКТІЛЕР»**

атты Халықаралық ғылыми-тәжірибелік
конференциясының (IX Бағызбаева оқулары)

МАТЕРИАЛДАРЫ

Алматы, 28 сәуір 2017 жыл



МАТЕРИАЛЫ

Международной научно-практической конференции
**«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ:
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ»,**

посвященной 85-летию академика

Багизбаевой Май Михайловны

(IX Багизбаевские чтения)

Алматы, 28 апреля 2017 года



MATERIALS

of International scientific and practical conference

**«ACTUAL ISSUES OF MODERN PHILOLOGY:
THEORETICAL AND APPLIED ASPECTS»,**

devoted to 85-year of birth of the academician

Bagizbaeva Maiya Mikhailovna

(the IX Bagizbaeva's readings)

Almaty, April 28 2017

